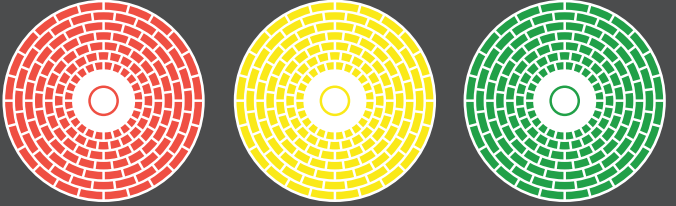


ALBEROBELLO



Associazione Giancarlo Sumerrano Onlus
Solidarietà e Territorio

TRULLI SENZA BARRIERE



ASSOCIAZIONE GIANCARLO SUMERANO ONLUS

L'Associazione, senza fini di lucro, si propone di dare continuità all'impegno sociale e professionale dell'architetto Giancarlo Sumerrano scomparso prematuramente il 25 marzo 2005.

L'Associazione, ispirandosi ai principi di solidarietà umana e sociale, svolge attività di tutela dei diritti dei soggetti svantaggiati, attività educative e ricreative specificamente indirizzate ai bambini in età scolare e attività di tutela e valorizzazione del territorio.

Questi obiettivi si concretizzano nel nuovo progetto intitolato:

TRULLI SENZA BARRIERE

Il progetto intende promuovere un percorso turistico del nostro paese fruibile da soggetti diversamente abili.

Il percorso per le vie del paese, meglio accessibile con l'ausilio di due carrozzine motorizzate, che l'Associazione mette a disposizione gratuitamente, uniformemente agli accompagnatori, è individuato, sulla piantina, con la linea di colore rosso, mentre con il colore verde sono individuati i percorsi da e per la stazione e la Casa Sant'Antonio. Sulla stessa piantina sono, inoltre, indicati i luoghi di interesse storico e i servizi pubblici accessibili e attrezzati (indicazioni e livello di accessibilità delle stesse, come da legenda). Per poter fruire gratuitamente delle due carrozzine motorizzate è sufficientemente prenotare le stesse, con congruo anticipo, contattando telefonicamente l'Associazione al numero +39.080.432.13.30.886 - lun/ven 10.00/18.00 - 16.00/19.00 - sab 10.00/18.00.

ASSOCIAZIONE "GIANCARLO SUMERANO ONLUS"

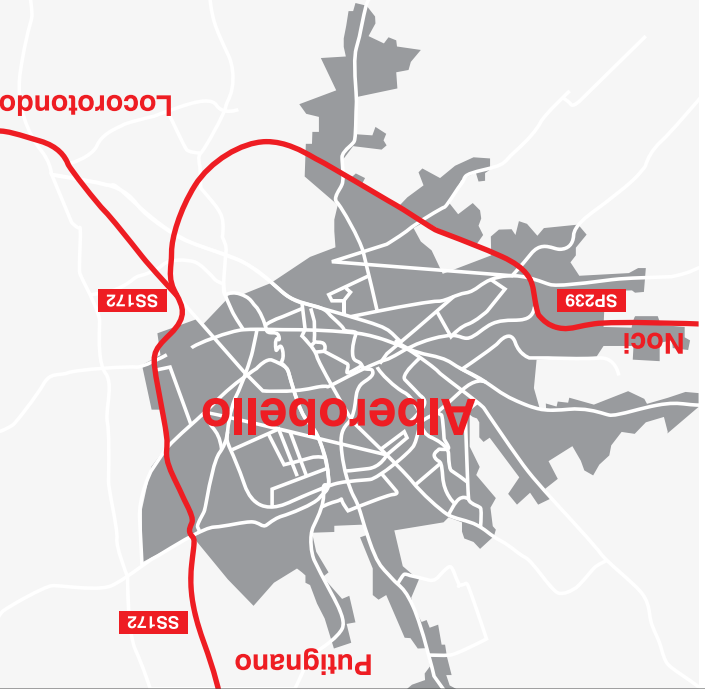
The non-profit Association "Giancarlo Sumerrano Onlus" aims at carrying on the social and professional engagement of the architect Giancarlo Sumerrano, died before his time on the 25th of March 2005. The Association, drawing inspiration from principles of human and social solidarity, deals with the protection of the rights of disadvantaged people, carries out educational and recreational activities, particularly addressed to schoolchildren, and activities related to the conservation and development of our area.

These aims find concrete expression in the project entitled:

LIMITLESS TRULLI

This project aims at promoting a sightseeing tour of Alberobello, which could be easily accessible for disabled people. The tour can be easily preicable with two electric wheelchairs, which are placed free at anyone's disposal by the association, together with an accompanying service. The route is mapped on the map you can also find information concerning places of historical and artistic importance and easily accessible public toilets, which are properly equipped for disabled people.

The brochure also indicates names and phone numbers of accommodation and restaurants and points out their accessibility level, as the legend explains. If you want to hire free our electric wheelchairs, you can book them in advance, calling the Association at the number +39.345.13.30.886 - Monday 10.00/19.00 - 16.00/19.00 - Sat 10.00/13.00. Our Association hopes this project, which offers a new service in this area, will be a useful support for people who love travelling. Limitless...



LIVELLO DI ACCESSIBILITA' DELLE STRUTTURE

1 - Totalmente accessibile con wc dotato di doccia e doccia a pavimento con seggiolino
- Fully accessible and wc equipped with douche spray, flush floor shower and seat

2 - Totalmente accessibile con wc dotato di doccia e doccia a pavimento senza seggiolino
- Fully accessible and wc equipped with douche spray, flush floor shower without seat

3 - Totalmente accessibile con wc senza doccia e doccia a pavimento con seggiolino
- Fully accessible and wc equipped without douche spray and flush floor shower with seat

4 - Totalmente accessibile con bagno dotato di maniglioni, wc senza doccia e doccia a pavimento senza seggiolino
- Fully accessible with toilet equipped with handles, wc without douche spray and flush floor shower without seat

5 - Con stanza accessibile con wc non attrezzato

6 - Accessibile

7 - Accessibile con accompagnatore

8 - Accessibile esternamente

9 - Non accessibile

- ALBERGHI**
- HIS MAJESTY tel. +39.080.432.41.43 *****
 - GRAND HOTEL OLIMPO tel. +39.080.432.16.78 *****
 - LA CHUSA DI CHIETRI tel. +39.080.432.54.81 *****
 - LANZUOTTA tel. +39.080.432.11.11 *****
 - SOVRANO tel. +39.080.432.17.11 *****
 - WICOR COUNTRY HOTEL tel. +39.080.4326054 *****
 - RAMAPPENDULA tel. +39.080.432.60.69 *****
 - DOWNATLLO tel. +39.080.432.45.39 *****
 - SILVA tel. +39.392.203.70.16 *****
 - RESIDENCE MINIELLO tel. +39.080.432.11.88 *****
 - CUNO DI PUGLIA tel. +39.080.432.55.95 *****
 - ARONE tel. +39.080.432.28.04 *****
 - COLLE DEL SOLE tel. +39.080.432.34.32 *****
 - DIDI tel. +39.080.432.34.32 *****
 - CASA ALBERGO SANT'ANTONIO tel. +39.080.432.29.13 *****

AGRITURISMI - MASSERIE - B&B - AFFITTA

- ABBONDANZA tel. +39.080.432.57.62 Agriturismo *****
- BARSENTO VILLA CURRI tel. +39.080.432.12.48 Agriturismo *****
- I TRULLI PANORAMICI tel. +39.338.871.03.56 Agriturismo *****
- LAREBARANABA tel. +39.080.432.47.02 Agriturismo *****
- FERBINI (MASSERIA DIDATTICA) tel. +39.080.432.47.97 *****
- CONVERTINO DOMENICO tel. +39.080.432.58.82 Affitta Camere *****
- COYA GAHIELLE tel. +39.348.699.80.66 Affitta Camere *****
- DE CARLO FRANCESCO tel. +39.080.432.56.49 Affitta Camere *****
- GALIANI CAMPANELLA tel. +39.080.432.58.28 Affitta Camere *****
- GARZELLI VITORIA tel. +39.338.435.75.03 Affitta Camere *****
- GIUJANI DANIELE tel. +39.338.291.00.27 B&B *****
- LA ROSA DEI TRULLI tel. +39.080.432.41.33 *****
- LEOGRANDE VANTONIO tel. +39.329.077.19.37 Affitta Camere *****
- LEGGERI DOMENICO tel. +39.328.898.71.60 B&B *****
- MASCULLI ROSA tel. +39.080.432.24.25 *****
- PANARO PALMA tel. +39.080.432.38.49 *****
- PIETRAMOIRA tel. +39.349.665.01.06 B&B *****
- RAMUNNO IGNAZIO tel. +39.346.66.62.87, 65 Affitta Camere *****
- RESIDENCE APULIA JOYFULPEOPLE tel. +39.080.432.31.66 *****
- SAN LEONARDO B&B tel. +39.339.307.71.78 B&B *****
- SCHIAVONE OTTAVIO tel. +39.080.432.24.25 *****
- TODARO MICHELE tel. +39.080.432.13.74 Affitta Camere *****
- TRULLI COAROSSA tel. +39.339.540.45.81 *****
- TRULLI DA PAVOLA tel. +39.335.652.95.76 Affitta Camere *****
- VILLA GRASSI tel. +39.335.135.75.32 *****
- TRULLI OASI CORREGGIA tel. +39.392.571.36.55 Affitta Camere *****
- CAMPING BOSCO SELVA tel. +39.080.432.37.26 Camping *****
- GIARDINO DEI TRULLI tel. +39.080.432.18.30 Trulli per Vacanze *****
- TRULLI E PUGLIA RESORT tel. +39.080.432.42.76 *****
- TRULLI HONDAV tel. +39.080.432.59.70 Trulli per Vacanze *****
- TRULLI PAPARALE tel. +39.080.432.38.60 Trulli per Vacanze *****
- TRULLIDEA RESORT tel. +39.080.432.38.60 Trulli per Vacanze *****
- TRULLI TRONICELLA tel. +39.338.396.81.73 Masseria *****

NUMERI UTILI

- COMUNE +39.080.432.12.00
- UFFICIO TURISMO +39.080.403.62.37
- POLIZIA MUNICIPALE +39.080.432.53.40
- CARABINIERI +39.080.432.10.10 - 112
- PRONTO SOCCORSO +39.080.432.10.10 - 112
- VIGILI DEL FUOCO 115
- FARMACIE +39.080.432.13.44
- STAZIONE FF.S.E. +39.080.432.10.19
- CASA SANT'ANTONIO OPERA DON GUANELLA +39.080.432.44.68

RISTORANTI - PIZZERIE - TAVOLE CALDE

- AMATULLI tel. +39.080.432.29.79 Trattoria *****
- CASA NOVA tel. +39.080.432.32.92 Ristorante *****
- DA PENNATO tel. +39.080.432.45.39 Ristorante *****
- DA DEONTO tel. +39.080.432.17.30 tavola calda *****
- D. VINO tel. +39.080.432.18.14 Ristorante *****
- RIDELLO tel. +39.080.432.17.58 Ristorante *****
- GLI SFIZZETTI DI ZIA TONIA tel. +39.080.432.53.34 Trattoria - Braceria *****
- GILI UJVI tel. +39.080.432.37.96 Ristorante - Pizzeria *****
- IL CANCELLERE tel. +39.080.432.57.33 Bar Gastronomica *****
- IL FORNO DI CRISTO tel. +39.080.432.22.29 Ristorante *****
- FRANO DA PEPPINO tel. +39.080.432.11.07 Ristorante - Pizzeria *****
- IL GUERCIO DI PUGLIA tel. +39.080.432.18.16 Ristorante - Pizzeria *****
- IL PINNACOLO tel. +39.080.432.57.99 Ristorante - Pizzeria *****
- IL POIÀ CONTADINO tel. +39.080.432.19.17 Ristorante *****
- IL TORCCHIO tel. +39.080.432.13.01 Ristorante - Pizzeria *****
- LAPARTRO tel. +39.080.432.27.89 Ristorante - Bar *****
- LA DOLCE VITA tel. +39.080.432.15.11 Ristorante - Bar *****
- LA PERLA DEI TRULLI tel. +39.080.434.20.57 Ristorante - Pizzeria *****
- LA FOGGIA tel. +39.080.432.59.27 Ristorante - Pizzeria *****
- LA LOCANDA DEL GATTO tel. +39.080.432.14.37 Ristorante - Pizzeria *****
- LA LOCANDA DI DON ANTONIO tel. +39.080.432.60.84 Ristorante *****
- LA NICCHIA tel. +39.080.432.22.78 Ristorante - Pizzeria *****
- MISERIA E NOBILTA' tel. +39.080.432.40.82 Wine - Bar *****
- L-OASI tel. +39.348.094.77.37 Tavola Calda *****
- L-OLMO BELLO tel. +39.080.432.36.07 Ristorante - Pizzeria *****
- LO STIVALE tel. +39.080.432.45.31 Ristorante - Pizzeria *****
- TERMINALE tel. +39.080.432.51.03 Ristorante *****
- TREMME tel. +39.080.432.54.32 Ristorante - Pizzeria *****
- TRULLO DEL CONTE tel. +39.080.432.43.97 Ristorante - Pizzeria *****
- TRULLO D'ORO tel. +39.080.432.18.20 Ristorante *****
- VALLEY SPORTING CLUB tel. +39.080.405.74.41 Ristorante *****
- LA CANTINA tel. +39.080.432.34.73 *****

HISTORICAL OUTLINE OF ALBEROBELLO

Alberobello, 416 m. above sea level, is situated upon two hills belonging to the Murgia barese. On the western hill there are two areas with their typical trulli, the Aia Piccola and Rione Monti. These two areas are made up of about 1400 trulli, peculiar houses built according to the "dry stone technique", which make Alberobello a unique urban landscape, remained the same over the centuries and in 1996 was declared UNESCO World Heritage.

The origins of the trulli are quite controversial: facts and legends are mixed up. It seems that the trulli arose thanks to the Italic wit, not just because of the needs created by poverty.

The landscape of the Murgia is rich in calcareous stones. What could be done with all these stones? The Apulian farmer, adapting himself to his own habitat and thanks to his creativity and to the techniques previously used to build dry stone walls and sheds, gradually succeeds in creating unique and original Giungiamo Acquariva, count of Conversano, known as Genius of Puglia, takes the credit for the official, though unintentional, birth of the trulli. Since 1635 the count, owner of the feud including the Silva Aironi's Belli, encountered farmers and their families to live there but forced them to use stones as building material and forbade the use of mortar, in order to avoid the payment of the royal taxes due for the new villages.

ALBEROBELLO - CENNI STORICI

Alberobello sorge a 416 m. sul livello del mare a cavallo tra due colline della Murgia barese. Sulla collina occidentale si sono nel tempo sviluppati i due nuclei composti dai caratteristici trulli: l'Aia Piccola ed il Rione Monti.

Le due zone monumentali contano circa 1400 trulli.

Il paesaggio è quello della Murgia, dove abbondava la pietra calcarea. Che fare di tuttata questa pietra?

Il contadino pugliese, adattandosi al proprio habitat, poco a poco, grazie ai suoi spiriti di iniziativa e alle tecniche dapprima usate per costruire muretti a secco e ripartì per gli animali, arriva a creare un modello unico ed originale.

La storia attribuisce al conte Giungiamo Acquariva, conte di Conversano, del trulli.

A partire dal 1635, il conte, proprietario del feudo comprendente la Silva Ardoni's Belli, incita contadini e famiglie a vivere in quella zona, imponendo però l'impiego della pietra per la costruzione e vietando l'uso della malta e il re

Gli abitanti della Silva restano in questa situazione di precarietà per molti anni, fino al 1797, quando un gruppo di abitanti decide di incontrare il re Ferdinando IV in visita nella regione.

centures and in 1996 was declared UNESCO World Heritage.

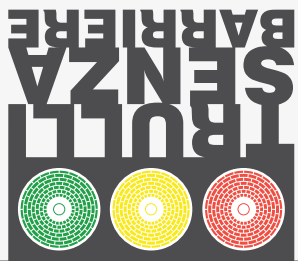
The origins of the trulli are quite controversial: facts and legends are mixed up. It seems that the trulli arose thanks to the Italic wit, not just because of the needs created by poverty.

The landscape of the Murgia is rich in calcareous stones. What could be done with all these stones? The Apulian farmer, adapting himself to his own habitat and thanks to his creativity and to the techniques previously used to build dry stone walls and sheds, gradually succeeds in creating unique and original Giungiamo Acquariva, count of Conversano, known as Genius of Puglia, takes the credit for the official, though unintentional, birth of the trulli. Since 1635 the count, owner of the feud including the Silva Aironi's Belli, encountered farmers and their families to live there but forced them to use stones as building material and forbade the use of mortar, in order to avoid the payment of the royal taxes due for the new villages.

The inhabitants of the Silva suffered this precarious situation until 1797, when a group of them was granted audience with King Ferdinando IV of Borbone, who was then visiting the region.

On the 27th of May 1797 Alberobello was declared Royal Town, gaining liberation from the feudal bondage and the recognition of the status of a free town.

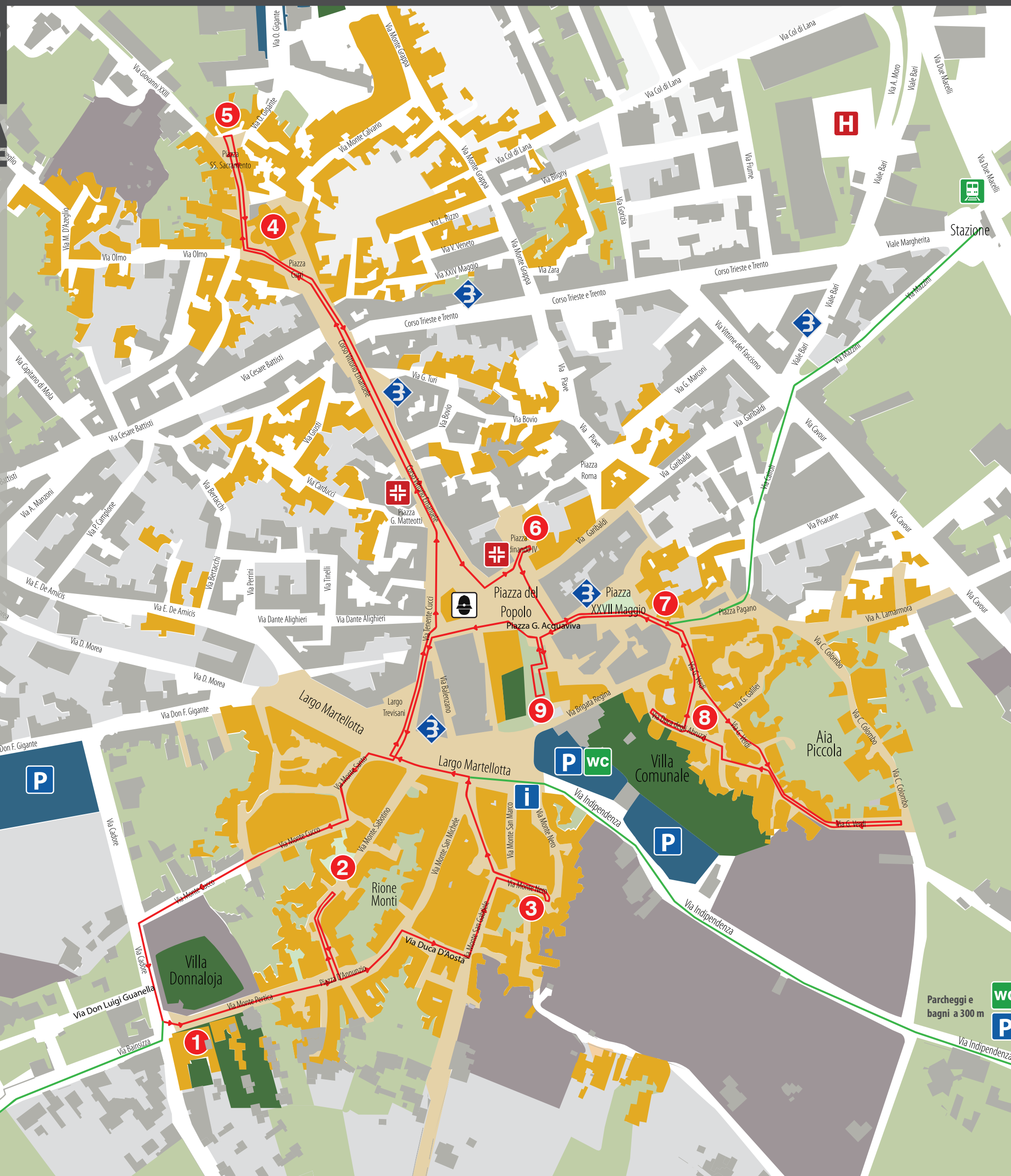
Via Turati 8
70011 Alberobello (BA)
ITALY
Tel +39.345.13.30.886
P.N. 06324470720
iban IT15E076010400000066499419



TRULLI SENZA BARRIERE

LEGENDA

-  STAZIONE FERROVIARIA
RAILWAY STATION
-  CASA SANT'ANTONIO
DON GUANELLA CENTRE
-  UFFICIO INFORMAZIONI
INFORMATION POINT
-  FARMACIA
CHEMISTRY
-  SPORTELLO BANCOMAT
CASH MACHINE
-  BAGNI PUBBLICI ACCESSIBILI
TOILETS
-  PARCHEGGI PUBBLICI
INFORMATION POINT
-  PRONTO SOCCORSO
MEDICAL EMERGENCY SERVICES
-  POLIZIA MUNICIPALE
LOCAL POLICE



ITINERARIO TURISTICO SIGHTSEEING TOUR

- 1 Chiesa di Sant'Antonio da Padova**
Nel rispetto delle caratteristiche ambientali, mons. Antonio Lippolis fece edificare la chiesa a trullo in cima al Rione Monti. Aperta al culto dal 1929 e affidata alla congregazione dei Servi della Carità (guanelliani), presenta un fronte abbellito da un rosone e da due finestre a tutto sesto. La cupola a trullo misura m. 19,90; il campanile raggiunge m.18, 90. L'interno, recentemente ristrutturato in base al progetto originario, è a croce greca.
Respecting the architectural peculiarities of the area, the local priest Antonio Lippolis made the trullo-church be built on the top of the Rione Monti. The church was opened in 1929 and the congregation of the Servants of Charity (guanelliani) was entrusted with its care. The façade is decorated with a rose window and two round windows. The dome measures 19,90 m, and the bell tower raises to 18,90 m. The interior of the building, recently restored according to the original plan, is Greek cross-shaped.
- 2 Rione Monti**
Sette strade, ognuna con le sue particolarità, attraversano il rione per riunirsi alla sommità del monte davanti alla chiesa di S. Antonio. Caratteristiche del rione le tante botteghe artigianali che offrono manufatti artistici e prodotti tipici.
The Rione is crossed by seven streets, each of them with its own peculiarities, which meet at the top of the hill in front of St. Anthony Church. The several local handicraft shops are typical elements of this area.
- 3 Trullo siamese**
Composto da due coni convergenti alla base, farebbe risalire la sua originalità alla vicenda di due fratelli che, ereditato dal padre, lo abitarono finché si invaghirono della medesima fanciulla; una volta definiti i rapporti, l'edificio venne diviso da una parete e ciascuno dei fratelli ne abitò la metà.
It is composed of two cones converging at their base. A legend says that its peculiar structure derives from the story of two brothers who, having inherited this trullo from their father, had been living together until both of them fell in love with the same girl; after having quarrelled, they decided to divide the building into two parts by means of a wall and each brother lived on in his own half.
- 4 Basilica dei Santi Medici Cosma e Damiano**
Edificata su progetto dell'arch. Antonio Curri, nativo di Alberobello, sorge sul sito del più antico tempio dedicato dai Conti Acquaviva ai Santi Cosma e Damiano. In stile neoclassico, accoglie all'interno ed all'esterno numerose opere d'arte. È fulcro delle celebrazioni annuali in onore dei Santi Medici nei giorni 26, 27 e 28 settembre, che vedono confluire un enorme numero di pellegrini e devoti da tutta la Puglia e oltre.
This shrine was planned by an architect from Alberobello, Antonio Curri, and was set up in the same place where there was once the ancient chapel devoted to the Saints Cosma and Damiano by the Counts Acquaviva. The church is neoclassical and contains several works of art both inside and outside. The religious celebrations in honour of the Saints Cosma and Damiano are held on the 26th, 27th and 28th of September, when a great number of pilgrims and devotees get here from the whole Apulia and also from farther places.
- 5 Trullo Sovrano**
Alle spalle del Santuario dei Santi Medici, fu sede della confraternita del Sacramento e proprietà del sac. Cataldo Perta. Unico trullo a due piani, è proprietà privata aperta ai visitatori ed ospita mostre ed attività culturali di rilievo.
Placed behind the Church of the Saints Cosma and Damiano, it was once owned by the priest Cataldo Perta and housed the confraternity of the Sacrament. It is the only two-storied trullo and nowadays it is still a private property opened to the visitors and seat of exhibitions and important cultural events.
- 6 Casa D'Amore**
Primo edificio costruito con l'utilizzo della malta, conserva il nome del primo sindaco in quanto vi si tenne il primo consiglio comunale della storia di Alberobello. Una piccola lapide sulla facciata ricorda la concessione dello statuto di città libera.
The first house built with the use of mortar, it takes its name from the first mayor of the town, since the first meeting of the town council of Alberobello was held here. A small plaque on the façade reminds everyone of the concession of the free city statute to Alberobello.
- 7 Museo del territorio "Casa Pezzolla"**
Ricavato dalla ristrutturazione di un agglomerato di trulli appartenuti ad una nota famiglia locale, la famiglia Pezzolla, è utilizzato per visite didattiche, allestimenti di mostre, eventi culturali.
Located inside a group of restored trulli belonging to a known local family, the Pezzolla, it is used for guided tours, exhibitions, cultural events.
- 8 Rione Aia Piccola**
Richiama lo spazio anticamente utilizzato per la battitura del grano e la condivisione dei riti contadini legati alla mietitura. Ancora abitato, offre al visitatore l'immagine più realistica e meno commerciale della conformazione del borgo.
It recalls the ancient place - called aia - originally used for the corn threshing and other peasant rituals bound to the harvesting. A still inhabited area, it offers the visitors a realistic and not commercial picture of the ancient village.
- 9 Belvedere**
Offre una vista mozzafiato del Rione Monti.
Offers a breathtaking panoramic view of the Rione Monti.